

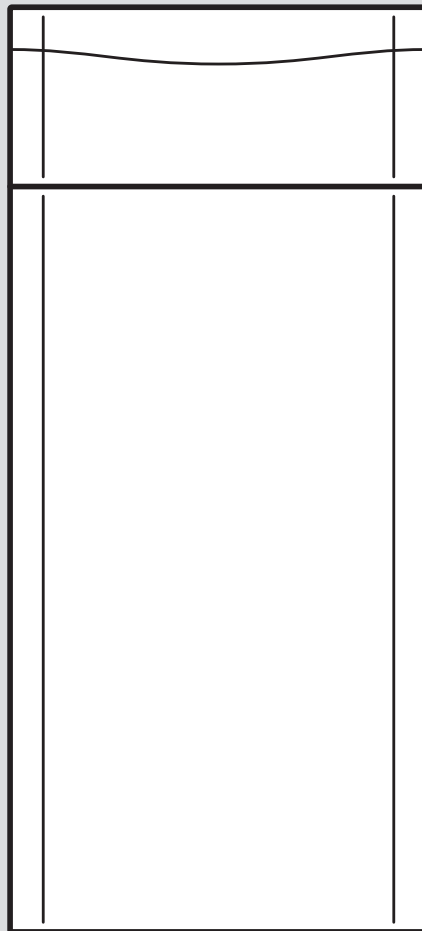


ecoCOMPACT, auroCOMPACT

VSC 266/4-5 150 (H-INT)

VSC 306/4-5 150 (H-INT)

VSC D 306/4-5 190 (H-INT)



Посібник з експлуатації

Зміст

1	Безпека.....	3	4.8	Вимикання функцій виробу	13
1.1	Застережні вказівки за типом дій.....	3	4.9	Захист опалювальної установки від морозу	14
1.2	Використання за призначенням	3	4.10	Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування	14
1.3	Загальні вказівки з безпеки	4	5	Усунення несправностей	15
2	Вказівки до документації.....	7	5.1	Зчитування повідомлень про помилку	15
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації.....	7	5.2	Виявлення та усунення несправностей.....	15
2.2	Зберігання документації	7	5.3	Усунути збій розпалювання.....	15
2.3	Сфера застосування посібника.....	7	6	Додаткові функції	15
3	Опис виробу.....	7	6.1	Функції в меню	15
3.1	Конструкція виробу	7	6.2	Настроювання мови	16
3.2	Огляд елементів керування	8	7	Догляд і технічне обслуговування	16
3.3	Опис дисплею.....	8	7.1	Технічне обслуговування	16
3.4	Опис роботи кнопок	9	7.2	Догляд за виробом.....	16
3.5	Рівень керування та індикації.....	9	7.3	Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки.....	16
3.6	Серійний номер	9	8	Виведення з експлуатації	17
3.7	Маркування CE	10	8.1	Остаточне виведення з експлуатації	17
3.8	Термін служби	10	9	Вторинна переробка та утилізація	17
3.9	Дата виготовлення.....	10	10	Гарантія та сервісна служба	17
4	Функція	10	10.1	Гарантія	17
4.1	Введення виробу в експлуатацію	10	10.2	Сервісна служба.....	18
4.2	Шафоподібна обшивка	10		Додаток.....	19
4.3	Відкривання запірних пристосувань	10	A	Огляд структури меню	19
4.4	Відкривання передньої відкидної кришки	10	B	Виявлення та усунення несправностей.....	20
4.5	Увімкнення виробу	11	C	Короткий посібник з експлуатації	21
4.6	Перевірка тиску заповнення опалювальної установки.....	12		Предметний покажчик	22
4.7	Налаштування температури лінії подачі опалення	13			

1 Безпека

1.1 Застережні вказівки за типом дій

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

Небезпека легкого травмування



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб призначений для використання у якості теплогенератора для замкнених опалювальних установок та систем нагрівання води.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям заборо-



няється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Встановлення лише спеціалістом

Встановлення, огляд, технічне обслуговування та ремонт виробу, а також налаштування газової системи можуть здійснюватись лише спеціалістом.

1.3.2 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.



- Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією з експлуатації.

1.3.3 Небезпека для життя в результаті витоку газу

При наявності запаху газу в будівлях:

- Не заходьте в приміщення із запахом газу.
- За можливості відкрийте навістіж вікна та двері, створивши протяг.
- Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- Не паліть.
- Не використовуйте у будівлі електричні вимикачі, мережеві штекери, дзвінки, телефони та інші переговорні пристрої.
- Закрийте запірний пристрій лічильника газу або головний запірний пристрій.
- Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.
- Попередьте мешканців будинку про небезпеку, що виникла (криком і стуком).

- 
- ▶ Негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим входити в неї.
 - ▶ Повідомте в поліцію та пожежну службу телефоном за межами будинку.
 - ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопостачання телефоном, що знаходиться за межами будівлі.

1.3.4 Небезпека для життя через перекриті або негерметичні димоходи

При наявності запаху відпрацьованих газів у будівлях:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.
- ▶ Повідомте про це спеціаліста.

1.3.5 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- ▶ Не використовуйте виріб на складах з вибуховими або займистими речовинами (наприклад, бензин, папір, фарба).

1.3.6 Небезпека для життя в результаті виконання робіт з виробом

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні при-

стосування і не дійте в обхід них.

- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:
 - на виробі,
 - на лініях подачі газу, при точного повітря, води та електричного струму
 - на всій системі випуску відпрацьованих газів
 - на всій системі відведення конденсату
 - на запобіжному клапані
 - на стічному трубопроводі
 - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу

1.3.7 Небезпека отруєння через недостатнє підведення повітря для підтримки горіння

Умова: Режим подачі повітря з приміщення

- ▶ Забезпечте достатнє підведення повітря для підтримки горіння.

1.3.8 Небезпека

травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.3.9 Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення

Аерозолі, розчинники, хлоровмісні миючі засоби, фарби, клеї, аміачні сполуки, пил і т. п. можуть призвести до виникнення корозії на виробі та системі підведення повітря та газівідводу.

- ▶ Постійно стежте, щоб повітря, що подається для підтримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.
- ▶ В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.

1.3.10 Небезпека

матеріальних збитків, викликаних морозом

- ▶ Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорожнити її.

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

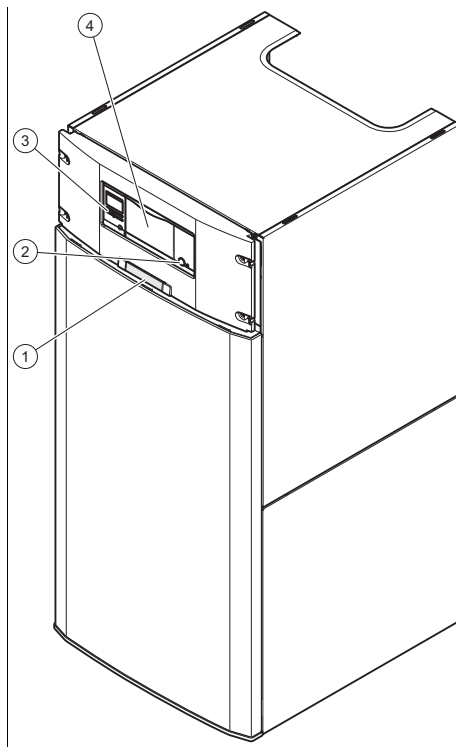
Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

VSC 266/4-5 150 (H-INT)	0010015450
VSC 306/4-5 150 (H-INT)	0010015923
VSC D 306/4-5 190 (H-INT)	0010015925

3 Опис виробу

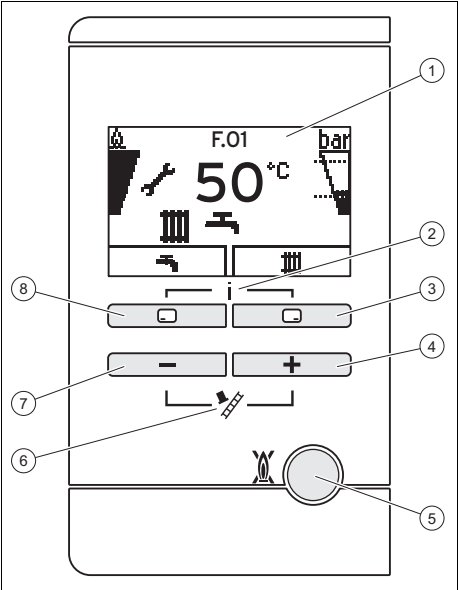
3.1 Конструкція виробу



- 1 Табличка з серійним номером на задній стороні
- 2 Кнопка увімкнення/вимкнення

- 3 Органи керування
- 4 Місце монтажу та засоби регулювання, що задовляються додатково

3.2 Огляд елементів керування



- 1

Дисплей
- 2

Доступ до меню для додаткової інформації
- 3

Права кнопка вибору
- 4

Кнопка +
- 5

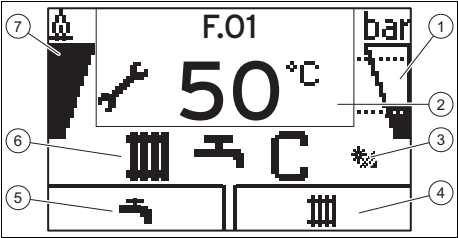
Кнопка скидання збою
- 6

Режим сажотруса (для сажотруса)
- 7

Кнопка -
- 8

Ліва кнопка вибору

3.3 Опис дисплею



- 1

Тиск заповнення опалювальної установки
- 2

Поточна температура лінії подачі опалення, додаткова інформація
- 3

Робота геліосистеми
- 4

Поточне призначення правої кнопки вибору

- 5

Поточне призначення лівої кнопки вибору
- 6

Активний експлуатаційний стан
- 7

Інформація щодо пальника

Підсвітка погасне через одну хвилину, якщо ви не натискаєте жодних кнопок.

Символ	Значення	Пояснення
	Належна робота пальника	Пальник працює
	Поточний ступінь модуляції пальника	
	Поточний тиск заповнення опалювальної установки Допустимий діапазон позначений пунктирними лініями.	– постійно горить: тиск заповнення в допустимому діапазоні. – блимає: тиск заповнення за межами допустимого діапазону.
	Режим опалення активний	– постійно горить: режим опалення у залежності від запиту тепла – блимає: пальник працює у режимі опалення
	Приготування гарячої води активне	– постійно горить: режим відбору води до того, як увімкнеться пальник – блимає: пальник працює у режимі відбору води
	Потрібне технічне обслуговування	Інформація до повідомлення про необхідність технічного обслуговування у "Live монітор".

Сим-вол	Значення	Пояснення
	Літній режим активний Режим опалення вимкнений	
	Час блокування пальника активний	Для запобігання частому увімкненню та вимкненню (збільшує термін служби виробу).
 F.XX	Помилка у виробі	З'являється замість основної індикації, або пояснювальна індикація у вигляді простого тексту.
	Геліонасос активний	Моргас, коли працює геліонасос.

3.4 Опис роботи кнопок

Обидві кнопки вибору мають так звану функцію програмованої клавіші, тобто, функція може змінюватись.

Наприклад, якщо в "Основна індикація" натиснути ліву кнопку вибору , то поточна функція зміниться з  (Температура гарячої води) на **Назад**.

Кнопка	Значення
	– Настроювання температури гарячої води – Відміна зміни настроюваного значення або активування режиму роботи – Виклик вищого рівня вибору в меню
	– Настроювання температури лінії подачі опалення, тиску наповнення опалювальної установки або активування режиму опалення – Підтвердження настроюваного значення або активування режиму роботи – Виклик нижчого рівня вибору в меню
 + 	– Виклик додаткових функцій

Кнопка	Значення
 або 	– Перехід між окремими пунктами меню – Збільшення або зменшення вибраного настроюваного значення

Настроювані значення завжди відображаються блимаючими символами.

Зміну значення потрібно завжди підтверджувати. Лише після цього нова настройка зберігається. За допомогою  можна в будь-який момент перервати процес. Якщо ви не натискаєте жодну кнопку понад 15 хвилин, дисплей повертається до основної індикації.

3.5 Рівень керування та індикації

Виріб має два рівня керування та індикації.

На рівні користувача ви знайдете інформацію та можливості налаштування, які необхідні вам, як користувачеві.

Рівень спеціаліста призначений для спеціалістів. Він захищений кодом. Лише спеціалісти можуть змінювати налаштування рівня спеціаліста.

Огляд рівня керування користувач (→ Додаток А)

3.6 Серійний номер

Серійний номер знаходиться за табличкою під інтерфейсом користувача. Крім того, він вказаний на паспортній табличці.



Вказівка

Серійний номер можна також відобразити на дисплеї виробу (див. посібник з експлуатації).

3.7 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з оглядом типів основним вимогам діючих нормативів.

3.8 Термін служби

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

3.9 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній таблиці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

4 Функція

4.1 Введення виробу в експлуатацію

- Виріб слід вводити в експлуатацію лише після повного встановлення й закриття обшивки.

4.2 Шафоподібна обшивка

Шафоподібна обшивка виробу підпадає під дію спеціальних виконавчих постанов.

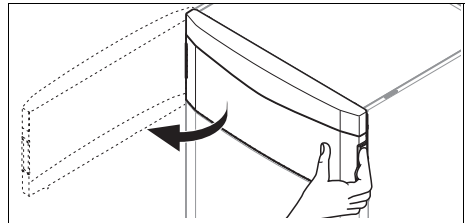
Якщо вам потрібна шафоподібна обшивка для виробу, зверніться до спеціалізованого підприємства. У жодному разі не виготовляйте обшивку виробу самостійно.

4.3 Відкривання запірних пристосувань

1. Спеціаліст, який встановлював прилад, може показати вам, де знаходяться запірні пристосування і як вони працюють.
2. Відкрийте до упору запірний газовий кран.
3. За необхідності переконайтесь, що сервісні крани лінії подачі та зворотної лінії опалювальної установки відкриті.
4. Відкрийте запірний кран холодної води. Ви можете також відкрити кран гарячої води, щоб переконались, що вода дійсно тече.

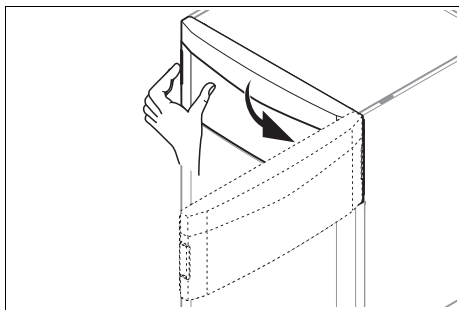
4.4 Відкривання передньої відкидної кришки

Відкривання передньої відкидної кришки з правого боку



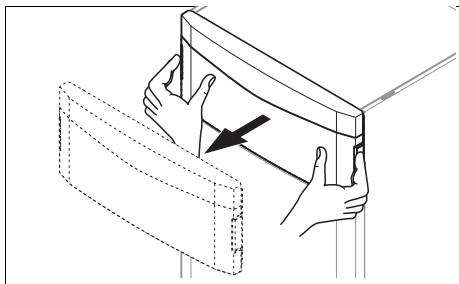
1. Відкрийте передню відкидну кришку з правого боку, потягнувши її рукою, як показано на малюнку.

Відкривання передньої відкидної кришки з лівого боку



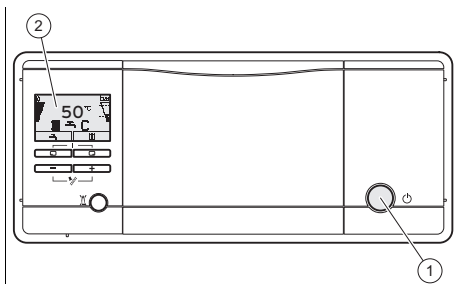
2. Відкрийте передню відкидну кришку з лівого боку, потягнувши її рукою, як показано на малюнку.

Демонтаж передньої відкидної кришки



3. Щоб демонтувати передню відкидну кришку, покладіть обидві руки, як показано на малюнку, і потягніть передню відкидну кришку на себе.

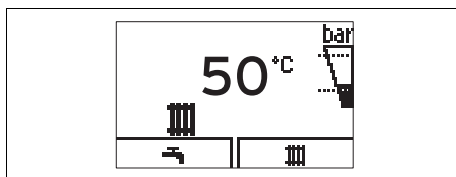
4.5 Увімкнення виробу



- Натисніть кнопку вмикання/вимикання (1).

◁ Коли прилад увімкнений, на дисплеї (2) відображається "Основна індикація" .

4.5.1 Основна індикація



На дисплеї відображається основна індикація з поточним станом виробу. При натисканні кнопки вибору дисплей відображає активовану функцію.

Доступність функцій до використання залежить від того, чи до виробу підключений регулятор.

Ви можете повернутись до основної індикації наступним чином:

- натиснути і вийти з рівнів вибору.
- не натискати жодну кнопку понад 15 хвилин.

При виникненні повідомлення про помилку основна індикація переходить до повідомлення про помилку.

4.5.2 Конструкція меню

Зони індикації в меню

Смуга прокрутки (1) відображається лише за наявності кількості пунктів списку, що перевищує одночасну місткість дисплею.

У додатку (→ Додаток А) міститься огляд структури меню.



Зони індикації в меню

- | | |
|--|---|
| <p>1 Смуга прокрутки (відображається лише за наявності кількості пунктів списку, що перевищує одночасну місткість дисплею)</p> | <p>2 Поточне значення правої та лівої кнопки вибору (функція програмованої клавіші)</p> |
| | <p>3 Пункти списку рівня вибору</p> |
| | <p>4 Назва рівня вибору</p> |

4.6 Перевірка тиску заповнення опалювальної установки



Вказівка

Щоб уникнути експлуатації приладу з недостатньою кількістю води і таким шляхом запобігти викликаним цим ушкодженням, ваш вибір оснащений датчиком тиску.

Для забезпечення безперебійної роботи опалювальної установки тиск заповнення в холодному стані повинен знаходитись у межах від 0,1 МПа до 0,15 МПа (від 1,0 бар до 1,5 бар). Він повинен бути відповідно між двома пунктирними лініями стовпчикової діаграми.

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск заповнення опалювальної установки. Запитайте з цього приводу спеціаліста.

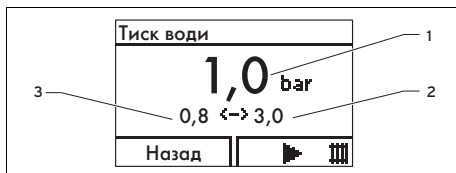


Вказівка

При перевищенні 0,08 МПа (0,8 бар) на дисплеї блимає права індикація та поточний тиск заповнення.

Крім того, приблизно через одну хвилину відображається символ .

Якщо тиск наповнення опалювальної установки опускається нижче 0,05 МПа (0,5 бар), вибір вимикається. На дисплеї поперемінно відображається повідомлення про помилку **F.22** і поточний тиск заповнення.



- | | |
|---|--------------------------------------|
| <p>1 Поточний тиск заповнення</p> <p>2 Максимальний тиск заповнення</p> | <p>3 Мінімальний тиск заповнення</p> |
|---|--------------------------------------|

- Двічі натисніть .
 - На дисплеї з'являються значення поточного тиску заповнення (1), а також - мінімального (3) та максимального (2) тиску заповнення.



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків, спричинених водою системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненою сильно корозійними речовинами чи хімікатами!

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- Заповнюйте опалювальну установку тільки підходя-

щою водою системи опалення.

2. Якщо тиск наповнення занадто низький, долийте воду.
 - ◁ Після заповнення достатньої кількості води індикація сама гасне через 20 секунд.
3. Якщо втрати тиску трапляються часто, доручіть вияснити причину втрати води системи опалення. Повідомте про це спеціаліста.

4.7 Налаштування температури лінії подачі опалення



Вказівка

Якщо до виробу не підключений зовнішній або внутрішній регулятор, налаштуйте температуру лінії подачі опалення згідно з настановним описом.



1. Натисніть ().
 - ◁ На дисплеї з'являється задане значення температури лінії подачі опалення.
2. Змініть температуру лінії подачі опалення за допомогою або .
3. Підтвердіть зміну за допомогою (**OK**).

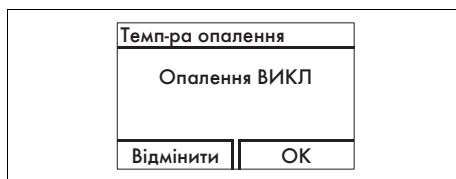


Вказівка

Можливо, спеціаліст обмежив максимальну налаштовану температуру.

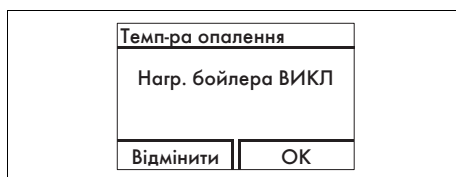
4.8 Вимикання функцій виробу

4.8.1 Вимкнення режиму опалення (літній режим)



1. Для вимкнення влітку режиму опалення, так щоб зберегти увімкненням приготування гарячої води, натисніть .
 - ◁ На дисплеї з'являється значення температури лінії подачі опалення.
2. Встановіть температуру лінії подачі опалення за допомогою на **Опалення ВИМКН.**
3. Підтвердіть зміну кнопкою (**OK**).
 - ◁ Режим опалення вимкнений. На дисплеї з'являється символ .

4.8.2 Деактивування приготування гарячої води



1. Щоб деактивувати завантаження накопичувача і одночасно залишити активним режим опалення, натисніть на ().
 - ◁ Настроєна температура гарячої води відображається на дисплеї моргаючими символами.
2. Використовуйте для встановлення температури гарячої води на **Гаряча вода ВИМК.**
3. Підтвердіть зміну за допомогою **OK**.
 - ◁ Тепер деактивоване лише завантаження накопичувача. Активною залишається лише функція захисту від замерзання накопичувача.

4.8.3 Тимчасове виведення виробу з експлуатації



Обережно! Вірогідність матеріальних збитків, викликаних морозом!

Пристосування захисту від морозу та контрольні пристосування активні лише тоді, коли виріб не відімкнений від електричної мережі, увімкнений кнопкою вмикання/вимикання і запірний газовий кран відкритий.

- Виконуйте тимчасове виведення виробу з експлуатації лише тоді, коли не очікується морозу.

- Щоб вимкнути виріб, натисніть кнопку вмикання/вимикання.
 - ◁ Коли виріб вимкнений, дисплей гасне.

При виведенні з експлуатації на тривалий період часу (наприклад, відпустка) додатково необхідно перекрити запірний газовий кран та запірний кран холодної води.

4.9 Захист опалювальної установки від морозу

4.9.1 Функція захисту від замерзання



Обережно! Вірогідність матеріальних збитків, викликаних морозом!

Функція захисту від замерзання не забезпечує протікання води через всю опалювальну установку, що може призвести до замерзання і пошкодження частин установки.

- Переконайтесь, що в період морозів опалювальна

установка продовжує працювати і достатньо обігріває приміщення навіть під час вашої відсутності.



Вказівка

Щоб пристосування для захисту від замерзання залишались активними, ваш виріб потрібно вмикати і вимикати за допомогою регулятора, якщо регулятор встановлений.

Якщо температура лінії подачі опалення при ввімкненій кнопці вмикання/вимикання падає нижче 5°C, виріб вмикається і нагріває циркулюючу воду в контурах опалення та приготування гарячої води (за наявності) приблизно до 30°C.

4.9.2 Спорожнення опалювальної установки

Інший можливий шлях захисту від замерзання на дуже тривалий період часу полягає у спорожненні опалювальної установки та виробу.

- Зверніться з цього приводу до спеціаліста.

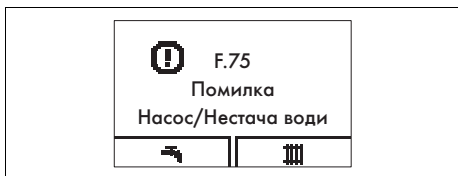
4.10 Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування

Якщо на дисплеї відображається символ , це вказує на необхідність технічного обслуговування виробу.

- Зверніться з цього приводу до спеціаліста.
 - ◁ Виріб не знаходиться в режимі помилки, а продовжує працювати.
- Якщо одночасно відображається блимаючий тиск води, долийте воду.
- Для отримання інформації зчитування причин техобслуговування, викличте „Live Monitor” (→ Розділ 6.1.2).

5 Усунення несправностей

5.1 Зчитування повідомлень про помилку



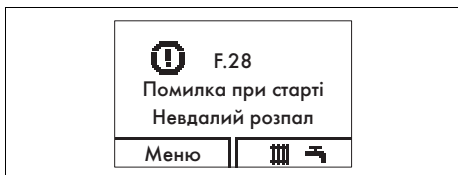
Повідомлення про помилку мають пріоритет перед всіма іншими індикаціями і виводяться на дисплей замість основної індикації, при одночасному виникненні кількох помилок - по чергову, на дві секунди кожна.

- ▶ Якщо ваш виріб виводить повідомлення про помилку, зверніться до спеціаліста.
- ▶ Для отримання більш детальної інформації про стан виробу викличте „Live Monitor” (→ Розділ 6.1.2).

5.2 Виявлення та усунення несправностей

- ▶ Якщо під час експлуатації вашого виробу виникли проблеми, ви можете самостійно перевірити деякі пункти за допомогою таблиці, що міститься у додатку.
Виявлення та усунення несправностей
- ▶ Якщо після перевірки за таблицею виріб не працює належним чином, зверніться до спеціаліста, щоб той усунув проблему.

5.3 Усунути збій розпалювання



Якщо після п'яти спроб розпалювання палик не загорівся, виріб не запускається і переходить в режим несправнос-

ті. Про це свідчить індикація на дисплеї коду помилки F.28 або F.29.

Після ручного усунення несправності виробу він розпалюється автоматично.

- ▶ Переконайтесь, що запірний газовий кран відкритий.
- ▶ Щоб усунути несправність виробу, натисніть кнопку скидання збою.
- ▶ Якщо не вдалося усунути збій розпалювання за три спроби усунення збою, зверніться до спеціаліста.

6 Додаткові функції

6.1 Функції в меню

6.1.1 Тиск заповнення опалювальної установки

Меню → Тиск води

Ви можете відобразити точне значення тиску заповнення, а також - мінімальний або максимальний допустимий тиск заповнення.

6.1.2 Live монітор (коди стану)

Меню → Live монітор

За допомогою Live монітор можна ви-кликати індикацію стану виробу.

6.1.3 Контактні дані спеціаліста

Меню → Інформація → Контактні данні

Тут ви можете переглянути телефонний номер спеціаліста, якщо він ввів його під час встановлення.

6.1.4 Серійний та артикульний номер

Меню → Інформація → Серійний номер

Тут ви можете переглянути серійний номер виробу.

Артикульний номер вказаний у другому рядку.

6.1.5 Налаштування контрастності дисплея

Меню → Інформація → Контраст дисплея

Тут можна налаштувати контраст, щоб інформацію на дисплеї було добре видно.

6.1.6 Перезав. блокув. пальн. (скидання часу блокування пальника)

Меню → Скид. часу блок.

Спеціаліст використовує цю функцію при виконанні технічного обслуговування.

6.1.7 Виклик рівня спеціаліста



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків в результаті неналежного поводження!

Неправильні налаштування на рівні спеціаліста можуть призвести до пошкоджень опалювальної установки.

- ▶ Використовуйте доступ до рівня спеціаліста лише тоді, якщо ви є спеціалістом.

6.2 Налаштування мови

Якщо ви бажаєте налаштувати іншу мову:

- ▶ Натисніть і утримуйте та одночасно.
- ▶ Натисніть **додатково** кнопку скидання збоку на короткий час.
- ▶ **Утримуйте** та натиснутими, поки на дисплеї не відобразиться діалог налаштування мови.
- ▶ Виберіть потрібну мову за допомогою або .
- ▶ Підтвердіть за допомогою (ОК).
- ▶ Вибравши потрібну мову, знову підтвердіть за допомогою (ОК).



Вказівка

Якщо ви необережно вибрали незрозумілу мову, ви можете повторити описані вище дії. Перелистуйте список за допомогою або , поки не з'явиться потрібна мова.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

7.2 Догляд за виробом

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

7.3 Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки

Забезпечте постійну прохідність стічної труби конденсату та стічної лійки.

- ▶ Регулярно перевіряйте стічну трубу конденсату та стічну лійку на предмет недоліків, особливо - на засмічення.

В стічній трубі конденсату та стічній лійці не повинно бути видно або відчуватись будь-яких перешкод.

- ▶ При виявленні недоліків доручить їх усунення спеціалісту.

8 Виведення з експлуатації

8.1 Остаточне виведення з експлуатації

- Доручить спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.
- Вийміть батарейки перед утилізацією виробу.

9 Вторинна переробка та утилізація

Утилізація упаковки

- Доручить утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація виробу



■ Якщо виріб позначений таким знаком:

- У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

Утилізація елементів живлення/акумуляторів



■ Якщо виріб містить елементи живлення/акумулятори, він позначається таким знаком:

- У цьому випадку здайте елементи живлення/акумулятори до пункту прийому елементів живлення.
 - ◁ **Обов'язкова умова:** елементи живлення/акумулятори можуть бути вилучені з виробу без їх руйнування. В іншому випадку елементи живлення/акумулятори утилізуються разом із виробом.
- Відповідно до вимог законодавства, повернення використаних елементів живлення є обов'язковим, оскільки елементи живлення/акумулятори мо-

жуть містити речовини, шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища.

Видалення персональних даних

Персональні дані можуть бути використані несанкціоновано третіми особами.

Якщо виріб містить персональні дані:

- Перед утилізацією переконайтеся, що на виробі або у виробі немає персональних даних (наприклад, даних для входу до Інтернету або аналогічних даних).

10 Гарантія та сервісна служба

10.1 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
 - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);

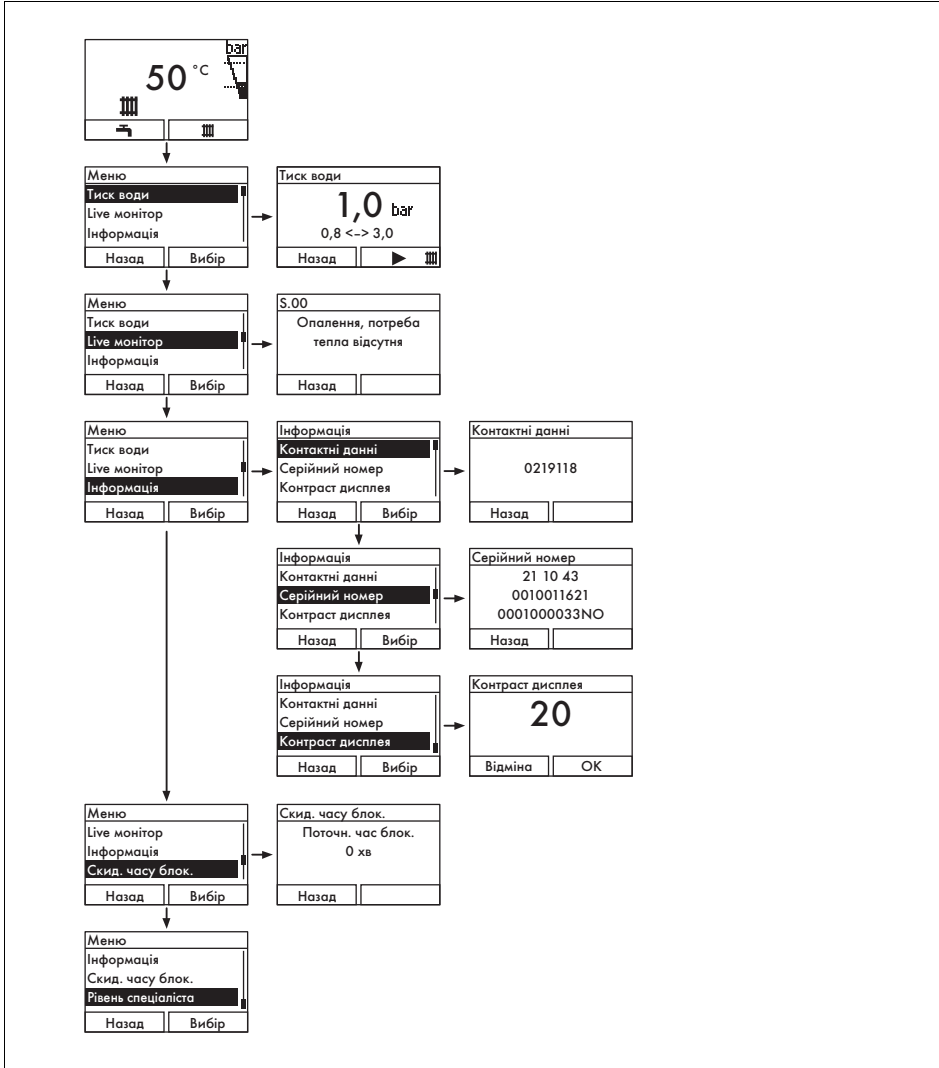
- в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
 4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
 5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
 6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
 7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
 8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
 9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо не доліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

10.2 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

Гаряча лінія: 0800 501 805

Додаток
А Огляд структури меню



В Виявлення та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Усунення
Гаряча вода відсутня, опалення залишається холодним; виріб не запускається	Перекритий запірний газовий кран будівлі	Відкрити запірний газовий кран будівлі
	Вимкнене електропостачання будівлі	Увімкнути електропостачання будівлі
	Вимкнена кнопка вмикання/вимикання на виробі	Увімкнути кнопку вмикання/вимикання на виробі
	Встановлена надто низька температура лінії подачі опалення; вимкнені гаряча вода чи опалення та/або встановлена надто низька температура гарячої води чи опалення	Переконайтеся, що режим опалення та/або гарячої води активований. Налаштувати температуру лінії подачі опалення та/або температуру гарячої води на бажану температуру
	Тиск наповнення опалювальної установки недостатній	Долити воду в опалювальну установку
	Повітря в опалювальній установці	Видалення повітря з радіаторів опалення При повторному виникненні проблеми: сповістити спеціаліста
	Збій при розпалюванні	Натиснути кнопку скидання збою При повторному виникненні проблеми: сповістити спеціаліста
Режим приготування гарячої води працює нормально; опалення не вмикається	відсутній запит тепла з боку регулятора	Перевірити, за необхідності виправити часову програму на регуляторі Перевірити температуру приміщення і, за необхідності, виправити задану температуру приміщення ("Посібник з експлуатації регулятора")

С Короткий посібник з експлуатації

Вимкнення режиму опалення (літній режим)

	Розр.темпл.підогрі 50 °C назад	Розр.темпл.підогрі Опалення ВИМК Скасування ОК	
--	--	--	--

>

> до Опалення ВИМК

> натисніть (ОК)

Налаштування температури опалення (увімкнути режим "Опалення")

	Розр.темпл.підогрі 50 °C назад	Розр.темпл.підогрі 48 °C Скасування ОК
--	--	--

>

> до вибору температури

> натисніть (ОК)

Налаштування температури гарячої води

	Темпра ГВ 45 °C назад	Темпра ГВ 48 °C Скасування ОК
--	---	---

>

> до вибору температури

> натисніть (ОК)

Предметний покажчик

L		Мороз.....	6
Live монітор.....	15	Захист опалювальної установки від морозу.....	14
A		H	
Артикульний номер.....	9, 15	Настройка контрастності дисплея.....	16
B		Настроювання мови.....	16
Введення в експлуатацію.....	10	Недостатньо води.....	12
Виведення з експлуатації		O	
Остаточне.....	17	Опалювальна установка	
тимчасове.....	14	спорожнення.....	14
Використання за призначенням.....	3	Основна індикація.....	11
Виріб		П	
відключення від електромережі.....	14	Підведення повітря для підтримки горіння.....	5
Остаточне виведення з експлуатації.....	17	Повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....	14
увімкнути.....	11	Повідомлення про помилку.....	15
усунути несправність.....	15	Повітря для підтримки горіння.....	6
відключення від електромережі.....	14	Приготування гарячої води	
Вторинна переробка.....	17	деактивування.....	13
D		P	
Димохід.....	5	Режим опалення (комбінований виріб)	
Дисплей.....	8, 11	вимкнути.....	13
Документація.....	7	Режим подачі повітря з приміщення.....	5
E		Ремонт.....	6
Елемент живлення.....	17	C	
Елементи керування.....	8	Серійний номер.....	7, 9, 15
Z		Стан приладу.....	15
Завантаження накопичувача.....	13	Стічна лійка.....	16
Запах відпрацьованих газів.....	5	Стічна труба конденсату.....	16
Запах газу.....	4	T	
Запірні пристосування.....	14	Температура лінії подачі опалення....	14
Збій розпалювання.....	15	налаштувати (без регулятора).....	13
K		Технічне обслуговування.....	6, 16
Коди стану.....	15	Тиск заповнення	
Конденсат.....	16	Цифрова індикація.....	15
Контактні дані спеціаліста.....	15	Тиск заповнення опалювальної установки.....	12
Корозія.....	6	Тиск установки.....	12
L		Y	
Літній режим.....	13	Усунення несправностей.....	15
M		Утилізація.....	17
Маркування CE.....	10	Φ	
Меню		Функція захисту від замерзання.....	14
Конструкція.....	11	Ч	
Місце встановлення.....	5	Час блокування пальника.....	16

Постачальник**ДП «Вайллант Група Україна»**

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ ■ Україна

Тел. 044 339 9840 ■ Факс. 044 339 9842

Гаряча лінія 0800 501 805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua

**Видавець/виробник****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.